

Nogometna zveza Slovenije  
Football Association of Slovenia  
Čerinova 4, p.p. 3986  
1001 Ljubljana, Slovenija  
T: 00386 1 530 04 00  
F: 00386 1 530 04 10  
fas@nzs.si, www.nzs.si, www.football.si



**Nogometnim klubom  
Medobčinskim nogometnim zvezam  
Združenju klubov 1. SNL**

Ljubljana, 24.06.2011

Št.: 4552/11 Ozn.: MEDN/PRAV

VV/SL

## **Zadeva: Poletni prestopni rok 2011**

Spoštovani,

Na podlagi predpisov FIFA in NZS ter sklepov organov NZS se za poletni prestopni rok amaterjev v letu 2011 upoštevajo naslednja določila:

### **1. Seje Registracijske komisije NZS (v nadaljevanju RK NZS)**

#### **Prestop brez izpisnice (od 01.07. do 15.07.2011) (3.odstavek 16.člen PRSI)**

V primeru prestopa brez izpisnice morajo klubi popolno registracijsko dokumentacijo dostaviti pristojnim registracijskim komisijam najpozneje do 15.7.2011 (do 12. ure).

#### **Prestop z izpisnico (od 01.07. do 31.08.2011)**

V času od 01.07.2011 do 31.08.2011 bo RK NZS vloge obravnavala na sejah dne: 05.07., 07.07., 12.07., 14.07., 19.07., 21.07., 26.07., 28.07., 02.08., 04.08., 09.08., 11.08., 16.08., 18.08., 23.08., 25.08., 30.08., 01.09., 06.09. in 08.09.2011.

Dokumentacijo so klubi dolžni dostaviti na sedež NZS po pošti ali osebno najkasneje do 12. ure na dan seje registracijske komisije, **z izjemo sej dne 01.09., 06.09. in 08.09.2011.** Slednje so namreč namenjene obravnavi vlog, ki bodo dostavljene v času poletnega prestopnega roka.

#### **Način oddaje vlog:**

- o **Osebno:** Izjemoma se bodo dne 31.08.2011 (zadnji dan prestopnega roka) vloge sprejemale na sedežu NZS do vključno 20. ure, obravnavane pa bodo na sejah RK NZS dne 01.09., 06.09. in 08.09.2011. Vloge, ki ne bodo prispele pravočasno, bodo zavržene.
- o **Po pošti:** Upoštevale se bodo samo vloge, ki bodo na sedež NZS prišle vključno do 31.08.2011 ter vloge s priporočeno pošiljko – z žigom na dan 31.08.2011. Vloge, ki ne bodo prispele pravočasno bodo zavržene.



## **2. Pristojni organi za registracije**

2.1. Pri **registracijski komisiji NZS** se registrirajo:

- igralci, ki v klub 1. SNL prestopajo iz kluba, ki ni član 1. SNL;
- igralci ekip, ki tekmujejo v 2. in 3. SNL;
- igralci ekip, ki tekmujejo v 1. in 2. SML/SKL;
- igralci nižjih lig, če gre za prestopne igralcev iz ene MNZ v drugo MNZ;
- igralke 1. SŽNL in kadetinja U17 lige;
- igralci ekip, ki tekmujejo v vseh SFL;
- igralci, ki prestopajo iz tujine v vse ekipe (razen 1. SNL – glej točko 2.2.), ki tekmujejo v ligah NZS ali ligah MNZ.

Status kluba (liga oziroma rang) se določa na podlagi tekmovalnega leta 2011/12.

2.2. Pri **registracijski komisiji Združenja klubov 1. SNL** se registrirajo:

- igralci ekip, ki tekmujejo v 1. SNL, če igralec prihaja iz kluba 1. SNL;
- igralci ekip, ki tekmujejo v 1. SNL, če igralec prihaja iz tujine.

2.3 Pri **registracijskih komisijah MNZ** se obravnavajo:

- ostale vloge, ki niso navedene v točkah 2.1 in 2.2.

## **3. Prestopi iz tujine**

V skladu s FIFA pravilnikom o statusu in prestopih igralcev (verzija 2010) se postopka za pridobitev mednarodnega certifikata za igralca amaterja in igralca profesionalca razlikujeta, in sicer:

**Vloge za mednarodni certifikat** za prestopne igralcev, ki bodo v Sloveniji registrirani **s statusom amaterja** za slovenske nogometne klube, morajo biti vložene na NZS najkasneje do vključno 31.08.2011. V skladu s FIFA pravilnikom, mora NZS zahtevati mednarodni certifikat (angl. ITC) najkasneje zadnji dan registracijskega obdobja, tj. 31.08.2011. Zadnji dan prestopnega roka, t.j. dne 31.08.2011, bo vloge za pridobitev mednarodnega certifikata na sedežu NZS možno oddati **do 20. ure**. Opozarjamo na dejstvo, da morajo biti vloge fizično na sedežu NZS najkasneje do 31.08.2011, zato način oddaje vloge s priporočeno pošiljko z žigom na dan 31.08.2011 ni možen.

**Vloge za mednarodni certifikat** za prestopne igralcev, ki bodo v Sloveniji registrirani **s statusom profesionalca**, morajo biti vložene preko informacijskega sistema TMS (Transfer Matching System). V skladu s FIFA predpisi mora NZS zahtevati mednarodni elektronski certifikat (angl. e-ITC) najkasneje zadnji dan registracijskega obdobja, tj. 31.08.2011, kar pomeni, da mora biti v sistemu TMS vnešena zahteva »ITC request«, ki je zabeležena in nadzorovana v FIFA TMS pisarni v Zürichu.

**TMS sodelujoč klub** je dolžan vnesti v sistem TMS v skladu z navodili FIFA TMS pisarne, FIFA pravilnikom o statusu in prestopih igralcev (verzija 2010) in TMS priločnika (FIFA Transfer Matching System - user handbook 4.5. TMS) . Klub je dolžan pravilno vnesti podatke v sistem TMS v času znotraj prestopnega

roka, in sicer v času, ki posledično omogoča nacionalni zvezi NZS, da ustrezno preveri dostavljene dokumente in vnese zahtevek za ITC na dan pred 31.08.2011, pred polnočjo. Klub, ki vnese prestop v sistem TMS na nepravilen način in v času, ki ne omogoča nadaljnjega postopka s strani NZS, nosi polno odgovornost za morebitno neizvršbo zahtevka za ITC.

**TMS ne-sodelujoč klub** je v zvezi z prestopom profesionalca dolžan kontaktirati NZS do **23.08.2011 do 14.00 ure**. Klub, ki ne bo upošteval omenjenega datuma, nosi tveganje, da bo zamudil postavljene roke.

#### **4. Razlikovanje postopka med vlogami za pridobitev mednarodnega certifikata za amaterske igralce v primerjavi z mednarodnimi prestopi profesionalnih igralcev**

Uporaba sistema TMS je obvezna za mednarodne prestopne profesionalcev.

TMS (Transfer Matching System) je sistem, ki pri prestopih zagotavlja, da se vse stranke sporazumejo o podrobnostih prestopov in da so pogoji prestopov korektni. Deluje na podlagi FIFA Pravidnika in upošteva registracijska obdobja, suspenze klubov, agentov in igralcev. TMS je postal vir za vse mednarodne certifikate oz. prestopne profesionalnih igralcev (mednarodni certifikat je v tem primeru generiran v elektronski obliki in ne več v tradicionalni obliki). Sistem je dostopen preko interneta z ustreznimi zaščitnimi elementi. Deluje tako, da se bodo vsi mednarodni prestopi odvijali na enak način in po pravilih FIFA.

**TMS ne velja za domače ali amaterske prestopne**, zato za mednarodne prestopne amaterjev (prestop amater - amater) še vedno velja tradicionalen postopek pridobitve mednarodnega certifikata. V sistemu TMS so v času zimskega prestopnega roka 2011 vključeni vsi klubi 1. SNL in 2. SNL, 1 klub 3.SNL (NK Krka), dva kluba nižje lige (ŠD Slovan in NK Kranj) ter NZS kot nacionalna nogometna zveza.

#### **5. Mednarodni prestopi mladoletnih igralcev/igralk**

Vloga za mladoletnega igralca/igralko – tujca/tujke, ki je starejši/starejša od 12 let, se ne more upoštevati, dokler se ne uredi postopek pred ustreznimi FIFA organi. Na podlagi pozitivne odločbe FIFA organov se upošteva vloga za pridobitev mednarodnega certifikata in posledično pošlje vloga za pridobitev ITC.

##### **Postopek pred FIFA organi:**

FIFA je v svojem Pravidniku o statusu in prestopih igralcev (FIFA Regulations on the Status and Transfer of Players, verzija oktober 2009) postavila pravilo, da od 01.10.2009 dalje velja, da je v ta namen določena FIFA pod-komisija, ki je odgovorna za proučitev in odobritev vsakega mednarodnega prestopa mladoletnega igralca/igralko in vsake prve registracije mladoletnega igralca/igralko, ki ni državljan države, kjer želi biti (prvič) registriran/a. Določila veljajo tako za amaterske, kot tudi za profesionalne igralce. V priloženi dokumentaciji se uporabljajo kratice FR (angl. first registration) in IT (angl. international transfer). Postopek se izvaja preko aplikacijskega sistema TMS, katere uporabnik je

nacionalna zveza. Pri urejanju prestopov mladoletnih igralcev/igralk morajo klubi najprej opredeliti naravo in razloge prestopa po členih 19/2A , 19/2B , 19/2C FIFA Pravilnika ali na podlagi pravnega precedensa (5 let bivanja v posamezni državi). Ko klub opredeli svoj primer, mora poslati na NZS predpisane dokumente, ki morajo biti ustrezno izpolnjeni, podpisani, ožigosani in prevedeni v enega od uradnih FIFA jezikov (angleški, nemški, francoski ali španski jezik). V primeru prestopa mladoletnega igralca profesionalca je prestop in podpis profesionalne pogodbe možen le ob ustrezni odobritvi s strani FIFA pod-komisije.

## **6. Drugo**

Nadomestilo za amaterje, starejše od 23 let, se ne plača (57. člen PRSI). Nadomestila za prestop amaterjev, mlajših od 23 let, so določena v 52. členu Pravilnika o statusu in registraciji igralcev (PRSI), kjer so v členih od 53. do 60. navedene tudi dodatne določbe vezane na ta sklep (DDV, status reprezentanta, dokazila o vplačilu, izračun nadomestila, status kluba in igralca, matični klub itd.).

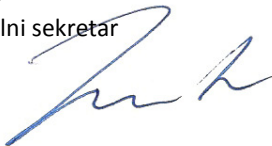
Prosimo Vas, da navedeno upoštevate v postopkih poletnega prestopnega roka 2011, v primeru dodatnih vprašanj pa se obrnite na strokovno službo NZS.

S spoštovanjem,

**Nogometna zveza Slovenije**

**Aleš Zavrl**

Generalni sekretar



**Iztok Strelec l.r.**

Predsednik registracijske komisije NZS

Pripravi: Registracijska komisija NZS,  
Sektor za mednarodne in pravne zadeve NZS;

V vednost:

- registracijska komisija NZS;
- arhiv, tu.